



**M-001 MENTEŞE YERİ AÇMA MAKİNASI
TANITMA, KULLANMA VE BAKIM KILAVUZU
Garanti Belgesi ile AT (CE) Uygunluk Beyanı**

Dikkat: Kullanmadan önce mutlaka bu kılavuzu okuyunuz.
Türk Malı



1.2. Hakkımızda

Uludağ Makina, Mustafa ULUDAĞ tarafından 1973 yılında İstanbul'da kurulmuştur. Uludağ Makina ilk olarak talaşlı imalat, 1984 yılından itibaren de mobilya sektörüne el aletleri imalatı ve pazarlamasını yapmıştır. 1995 yılında limited şirket statüsüne geçen firmamız faaliyetlerini çok daha kapsamlı hizmet veren kurumsal bir yapıya çevirme faaliyetlerine devam etmektedir.

Mobilya, alüminyum, plastik ve sair hafif alaşımlı malzeme sektörüne hitap eden kesme ve birleştirme makinaları, marangoz el işkenceleri ve alüminyum freze topu üreticisi olan firmamız ürün yelpazesine yeni ürünler katmaya devam etmektedir. 2000 li yıllardan itibaren mobilya üreticilerimizin ihtiyaç duyduğu menteşe, çekmece rayı, freze bıçakları v.b. gibi kaliteli aksesuar ve hırdavat ürünlerinin ithaline başlayan Uludağ Makina yurtiçinde 1000' i aşkın bayisi ile hizmet vermeye devam etmektedir. Avrasya, Ortadoğu başta olmak üzere ihracatları giderek artmaktadır. Uludağ Makina olarak, mobilya imalat ve aksesuar sektörüne en iyi kalite, hizmet ve donanımı sağlamayı hedeflemekteyiz. Müşteri memnuniyeti en önemli önceliğimizdir.

Uludağ Makina her türlü ürün ve hizmetlerini; ulusal ve uluslararası standartlara (TS EN 61029-1, TS EN 61029-2-11 tst 10316 EN 60204-1 v.b.), Avrupa Birliği Direktiflerine (Makina Direktifi , Düşük Gerilim Direktifi) ve ISO 9001: 2000 Kalite Yönetim Sistemi standardının gereklerine uygun bir şekilde imal etmektedir.

1. İçindekiler

| | |
|---|-----------|
| 1.2. Hakkımızda | 1 |
| 1. İçindekiler | 3 |
| 1.3. Önsöz..... | 4 |
| 1.4. Garanti..... | 4 |
| 1.5 İletişim..... | 4 |
| 2. MAKİNANIN TANIMI VE KULLANIM AMACI..... | 4 |
| 2.1. Makinanın Tanımı | 4 |
| 2.2. Makinanın Kullanım Amacı..... | 5 |
| 2.3. Tahmini Makina Ömrü..... | 5 |
| 2.4. Makinanın Bertaraf Edilmesi | 5 |
| 3. GÜVENLİK..... | 5 |
| 3.1. Genel Güvenlik Kuralları | 5 |
| 3.2. Kullanıcı Emniyet Araçları | 5 |
| 3.3. Kullanıcı Uyarı Etiketleri | 5 |
| 4. AYARLAR | 6 |
| 4.1. Makinanın Teknik Özellikleri | 6 |
| 4.2. Gürültü Seviyeleri | 6 |
| 5. MAKİNANIN TAŞINMASI VE NAKLI..... | 6 |
| 6. MAKİNANIN ÇALIŞTIRILMASI..... | 7 |
| 6.1. Elektrik Güç Tedariki..... | 7 |
| 6.2. Kesici Takımların Montajı | 7 |
| 7. MAKİNANIN KULLANIMI | 7 |
| 7.1. Kesme İşlemi..... | 7 |
| 8. AYARLAR | 7 |
| 8.1. Kesme Derinliği | 7 |
| 8.2. Kesme Genişliği | 8 |
| 9. BAKIM..... | 8 |
| 10. ARIZA GİDERME..... | 8 |
| AT (EC) UYGUNLUK BEYANI | 9 |
| GARANTİ BELGESİ | 10 |

1.3. Önsöz

Bu kılavuz, menteşe yeri açma makinasının özelliklerini ve çalışmasını tanıtmak ve makinanın düzenli kullanım ve bakımında gerekli bilgileri aktarmak için hazırlanmıştır. Kılavuz, genel emniyet kurallarının yanı sıra, yerinde kurulma, hizmete alma, çalıştırma ve periyodik bakım bilgilerini de içermektedir.

Eğer belirtilmemiş ise, herhangi bir onarım yapmanızı veya müdahale etmenizi tavsiye etmiyoruz. Makina parçalarının sökülmesini gerektiren bütün işler vasıflı teknik personele yaptırılmalıdır.

Hassas ve sistematik bir çalışma, gerekli çalıştırma ve bakım talimatlarına harfiyen uymanın yanı sıra neyi niçin yaptığını da bilmekle mümkündür. Bu yüzden bakım kurallarına riayet ediniz. Gerekli yerde daha fazla bilgi için, **Uludağ Makina** teknolojik bilgi birikimi ve tecrübesi ile daima hizmetinize hazırdır. Menteşe yeri açma makinasını kullanmayı kolay bulacağınızı ve size bir **Uludağ Makina** ürününden beklediğiniz memnuniyeti sağlayacağını umarız. Bu kılavuzun iyi şartlarda korunmasını, kolaylıkla erişilebilecek bir yerde bulundurulmasını tavsiye ederiz.

1.4. Garanti

Makina, satış faturası tarihinden itibaren garanti belgesinde belirtilen süre dahilinde garanti altındadır. Garanti belgesi şartlarında, garanti kapsamında olan/olmayan hizmet ve parçalar belirtilmiştir.Fabrikamızdaki Teknik Servis Bölümü'müz bu konudaki her türlü ihtiyacınıza hizmet etmeye hazırdır.

1.5 İletişim

Makina hakkında bayii veya imalatçı firma ile yapılacak olan her türlü yazılı veya sözlü iletişimde aşağıdaki bilgileri vermek gereklidir:

- Makina modeli
- Seri no.
- Makinanın satın alındığı bayinin adı
- Makinanın satın alındığı tarih
- Bulunan arızanın, eğer varsa, tarifi
- Yapılan işlem türünün tarifi
- Günlük çalıştırma süresi

2. MAKİNANIN TANIMI VE KULLANIM AMACI

2.1. Makinanın Tanımı

Menteşe yeri açma makinası, delici uçlarla, ahşap malzemelere tas menteşe yuvası açma işlemini yapar. Makinanız portatif bir makinedir. Dışarıda yapılacak işlemler için rahatça taşınabilir. Referans delikleri için 2 adet matkap uç ve tas menteşe yuvası açmak için 1 adet delici bıçağa sahiptir.

2.2. Makinanın Kullanım Amacı

Ağaç, profillere tas menteşe yuva yeri açma amacıyla tasarlanmış ve imal edilmiştir.

2.3. Tahmini Makina Ömrü

Makinanın normal kullanım ve düzenli,bakım şartları altında kullanım ömrü asgari10 yıldır.

2.4. Makinanın Bertaraf Edilmesi

Kullanım faaliyeti tamamlandıktan sonra makina, endüstriyel atıklar için uygulanan normal toplama veya değerlendirme merkezi tarafından bertaraf edilebilir.

3. GÜVENLİK

3.1. Genel Güvenlik Kuralları

UYARI: Aşağıda belirtilen emniyet kurallarına uyulmadığı takdirde oluşabilecek kaza ve hasarlardan **ULUDAĞ MAKİNA** sorumlu değildir.

- Makinanız, istenmeyen reaksiyonlara karşı sabit ve güvenli durabileceği bir yerde kurulu olmalıdır.
- Makinanızı çalıştırmakta kullanılan elektrik tesisat ve donanımı, ilgili standartlara ve yetkili kuruluşlarca çıkartılan kurallara uygun olmalıdır.
- Malzemeyi sıkma aparatı ile sabitlemeden makinaı kullanmayınız.
- Makinanızda muhafaza ve güvenlik elemanlarını kesinlikle devre dışı bırakmayınız veya sökmeyiniz.
- Sarkık, aşırı bol elbiselerin giyilmesi, süs eşyalarının takılması çalışan için tehlikelidir.
- Çalışma sırasında talaş sıçramalarına karşı koruyucu gözlük ve gerektiğinde gürültüden etkilenmemek için kulaklık kullanınız.
- Kesici takımı, makina üzerine doğru ve gerektiği gibi takmaya özen gösteriniz.
- Makina çalışır durumdayken kesici takımı üzerine elinizle temas etmeyiniz.
- Eller makinenin hareket halindeki kısımlarına çok yaklaşıyorsa eldiven kullanılmamalıdır.
- Makinanızı yanıcı ve parlayıcı riski olan ortamlarda kullanmayınız.
- Makinaı nemli veya ıslak ortamda bulundurmayınız.
- Çalışacağınız yerde iyi aydınlatma sağlayınız.
- Makinanızın bakımını veya onarımını yaparken daima elektrik bağlantısını kesiniz.
- Çalışmanız bittikten sonra makinenizi kapatınız.
- Makinanızdaki talaş birikintilerini düzenli olarak temizleyiniz.
- İş yerinizi düzenli tutunuz. iş yerinde düzensizlik kaza riskini arttırır.
- Makinanız için önerilen aksesuarları kullanınız.

3.2. Kullanıcı Emniyet Araçları

- Malzeme ve takımları işlemek için iş eldivenleri
- Koruyucu gözlük
- Gürültü önleyici kulaklık veya başlık

UYARI: Gerekli koruyucu malzemeleri kullanınız ve çalışma sırasında herhangi bir emniyet aracını çıkarmayınız; bunların işlevlerini kontrol ediniz.

3.3. Kullanıcı Uyarı Etiketleri

Makina üzerinde bulunan kullanıcı uyarı etiketlerine uyunuz.

4. AYARLAR

4.1. Makinanın Teknik Özellikleri

| | | |
|--|-------------|-------------|
| Motor gücü | Güç | 0,75 kW |
| | Devir | 2800 d / dk |
| | Akım | 3.5 A |
| Bıçak Çapları | Tas Menteşe | Ø 35 mm |
| | Matkap | Ø 2 mm |
| Tabla Hareketi (Siper Hareketi) | X | 2 - 12 mm |
| Maksimum Kesme Derinliği | Y | 60 mm |
| Ebatlar | W | 520 mm |
| | L | 490 mm |
| | H | 500 mm |
| Ağırlık | m | 21 Kg |
| Vida Deliği Arasındaki Eksen Ölçüsü | mm | 48 mm |

4.2. Gürültü Seviyeleri

TEST ESNASINDA MAKİNANIN ÇALIŞMA KOŞULLARI:

- Makina devri : 2850 d/dk
- Kesme açısı : 90
- Kullanılan kesim malzemesi : Ahşap Malzeme

| | <u>Rölantide</u> | <u>Yük Altında</u> |
|--|--|--|
| Ölçülen ortalama gürültü seviyesi | L _{pm} = 74,1 dB (A) | L _{pm} = 74,1 dB (A) |
| Operatör mevkiinde ölçülen gürültü seviyesi Çevresel düzeltme faktörü | L _{pm} = 82,1 dB (A) K = 0,9 | L _{pm} = 91,3 dB (A) K = 0,9 |
| Doğru ortalama gürültü seviyesi değeri | L _{pc} = 73,2 dB (A) | L _{pc} = 73,2 dB (A) |

UYARI : Makinanın çalışması sırasında oluşan ses seviyesi 80 dB (A) geçtiği durumlarda mutlaka kulaklık kullanılmalıdır ve günde sekiz saatten fazla çalışması sakıncalıdır.

5. MAKİNANIN TAŞINMASI VE NAKLI

- Makinalarımızın tamamı fabrikamızda kapsamlı bir teste tabi tutulur ve kusursuz bir şekilde monte edilmiş olarak sevk edilir. Makinada bulunan herhangi bir hasar derhal nakliyeciyeye bildirilmelidir.
 - Ayrıca evraklarda belirtilen bütün standart ve opsiyonel aksesuarların mevcut olup olmadığı kontrol edilmelidir.
 - Makinanın taşıma ve yerleştirme işlemleri özel taşıma araçlarıyla yapılmalıdır.
- Makinayı taşımak ve depolamak için ambalaj üzerindeki işaretlere dikkat ediniz
- Üst üste depolanabilecek azami makine adedi 3 dir.

6. MAKİNANIN ÇALIŞTIRILMASI

OPSiYONEL EKİPMANLAR:

- Delici Bıçak (yedek)
- Sıkma Aparatı

6.1. Elektrik Güç Tedariki

Makinanızı elektrik güç kaynağına bağlamadan önce motor etiketi üzerinde yazılı olan voltajın güç şebekesi voltajına bağlı olup olmadığını kontrol ediniz (topraklı priz). Ayrıca motoru çalıştırdığınızda kesici takımların dönme yönünün makine üzerindeki dönme yönü ile aynı yönde olup olmadığını kontrol ediniz.

6.2. Kesici Takımların Montajı

UYARI: Bu işlemi makinanın elektrikle bağlantısını kestikten sonra yapınız.

Makinanızda 2 adet Ø2 sol matkap ucu ve 1 adet kesici bıçak bulunmaktadır. Bu uçlar 6X6 setskur vida ile monte edilmiştir. Yine setskur vidalar yardımıyla bıçak ve uçları değiştirebilirsiniz.

NOT1: Ortada bulunan kesici takım ok işareti yönünde, diğer matkap uçları da ters yönde dönmektedir.

NOT2: İş parçasına daima kesici bıçak önce temas etmelidir.

7. MAKİNANIN KULLANIMI

7.1. Kesme İşlemi

- Öncelikle makinanızın elektrik bağlantısını yapınız.
- İş parçasını tablaya yerleştiriniz
- Dayama mesafelerini ve kafa yüksekliğini ayarlayınız.
- Sıkma aparatı ile iş parçasını sabitleyiniz.
- Kolu aşağı indirince otomatik switch sayesinde makinanız çalışır.

NOT: Makinanızı ahşap malzeme harici malzemelerin işlemi için kullanmayınız.

8. AYARLAR

8.1. Kesme Derinliği

İş parçasında açacağınız kesme derinliğini arka tarafta bulunan dayama lastiği ile yapabilirsiniz. Kafa yüksekliğini manuel olarak belirleyiniz ve dayama lastiğini somun ile sabitleyiniz.

8.2. Kesme Geniřlięi

Makinanızda kesme geniřlięini ayarlayabilmeniz için siper hareketli yapılmıřtır. Siper üzerinde bulunan vidaları açtıęınızda, siper 12 mm ye kadar hareket edebilir. İstedięiniz mesafeyi ayarladıktan sonra vidaları tekrar sıkınız.

Bu ayarları yaptıktan sonra makinanız parça iřlemeye hazır hale gelecektir.

9. BAKIM

- Bütün hareketli parçaların, zamanla ařınmasını engellemek için yaęlanması gerekir.
 - Kesme iřlemi sonrası makinanızda bulunan talařları temizleyiniz.
- Keski takımların saęlamlıęını belirli evrelerde kontrol ediniz

10. ARIZA GİDERME

Her makinamız sevk edilmeden önce monte ve test edilmiřtir. Makinanın kullanımıyla birlikte zamanla oluřabilecek arızaların ana sebepleri ve bunların zmlerine iliřkin bilgiler ařaęıda belirtilmiřtir.

1 . Kesme kapasitesinde azalma

Sebep: Kesici takımlar körelmiřtir.

zm: Kesici takımların bilenmesi tavsiye edilir.

2. Makina alıřmıyor.

Sebep: Makinaya elektrik gelmiyor.

zm: Kabloyu, prizi ve řebeke ceryanını kontrol edin.

3. Makina alıřmıyor.

Sebep: Elektrik gelmesine raęmen motor alıřmıyor.

zm: Motorda bir arıza vardır. Uludaę Makina' ya bařvurun.



AT (EC) UYGUNLUK BEYANI

| | | |
|----------|---|----------------------------|
| ÜRÜN ADI | : | MENTEŞE YERİ AÇMA MAKİNASI |
| MODEL | : | |
| SERİ NO | : | |

Yukarıda ürün adı ve modeli belirtilen Menteşe Yeri Açma Makinası'nın aşağıda belirtilen düzenlemelere uygunluğunu beyan ederiz.

Makine Emniyeti Yönetmeliği 98 37 AT
Düşük Voltaj Yönetmeliği 73 23 AT

Ayrıntılı uygulanan uyum standartları;

TS EN 61029 - 1
TS EN 61029 - 2 - 11

Uludağ Makine Mob.Aks.ve Hırd.San.Tic.Ltd.Şti.
Ömer ULUDAĞ / 20.....

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that the above coded Hinge Drilling Router machine with the following applicable regulations

Machinery Directive 98/37/EC
Low Voltage Directive 73/23/EC

Applied harmonized standards, in particular :

TS EN 61029 - 1
TS EN 61029 - 2 - 11

Uludağ Makine Mob.Aks.ve Hırd.San.Tic.Ltd.Şti.
Ömer ULUDAĞ / 20.....

ULUDAĞ MAKİNA
Mobilya Aks. ve Hırd. San. Tic. Ltd. Şti.

GARANTİ BELGESİ

(Belge No : 50760 ; Belge Tarihi : 01.05.2008)

İmal Eden Firma

Unvan : ULUDAĞ® MAKİNA
Adres : Orhanlı Merkez Mah. Karadeniz Cad. Turgut Reis
Sanayi Sitesi A5-A6 Blok no:1
İlçe / Şehir : Tuzla / İSTANBUL
Telefon /Faks : (0216) 394 18 38 Pbx / (0216) 394 18 42

Ürün Bilgileri

Markası : ULUDAĞ® MAKİNA
Cinsi : Ahşap İşleme Freze Makinası
Modeli : M-001 Mentşe Yeri Açma Makinası
Bandrol/ Seri No :
Garanti Süresi : 2 yıl
Azami Tamir Süresi : 30 iş günü

Satıcı Bilgileri

Satıcı Firma İsmi :
Adres :
Tel. / Telefaks :
Mal Teslim Tarihi / Yeri :
Fatura Tarih / No :
İmza Kaşe :

Garanti Belgelerinin Kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak düzenlenen TRKGM-2001/6 sayılı Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı İstanbul Sanayi ve Ticaret İl Müdürlüğü izin verir.

GARANTİ ŞARTLARI

- 1- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2(iki) yıldır.
- 2- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere, tamamı firmamız garantisi kapsamındadır.
- 3- Malın garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre, garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla otuz iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna servis istasyonunun olmaması durumunda; malın satıcısı, bayii acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 15 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, imalatçı; malın tamiri tamamlanuncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
- 4- Malın garanti süresi içinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında nakliye dışında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- 5- Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla ortaya çıkması veya garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının 6'dan fazla olması sonucu, maldan yararlanamamanın süreklilik kazanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde, sırasıyla satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisinin düzenleyeceği raporla, arızanın tamirinin mümkün olmadığını belirlenmesi durumlarında, ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır.
- 6- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar, garanti kapsamı dışındadır.
- 7- Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü' ne başvurabilir.
- 8- Malın tüketiciye tesliminden sonraki yanlış taşımadan; yanlış/yetersiz temizlik ve bakımdan; ürünlerin amaç dışı kullanılmasından; kaza, darbe, dik çalıştırma v.b. nedenlerden kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 9- İş bu garanti, 4077 Sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununda tanımlanan tüketici için geçerlidir.

Uludağ Makina Mobilya Aks. ve Hırd.San.Tic.Ltd.Şti.

YETKİLİ SERVİSİ

FİRMA:

Orhanlı Merkez Mah. Karadeniz Cad. Turgut Reis
Sanayi Sitesi A5-A6 Blok No:1 Tuzla/ İstanbul

Tel: (0216) 394 18 38 Pbx

Fax: (0216) 394 18 42



**HDR-M
HINGE DRILLING ROUTER
MANUAL FOR INTRODUCTION, OPERATION AND
MAINTENANCE
Limited Warranty and AT (CE) Conformity
Statement**

ULUDAG MAKİNA
Mobilya Aks. Ve Hird. San. Tic. Ltd.Şti.

Factory Address : Orhanli Merkez Mah. Karadeniz Cad.
Turgut Reis Sanayi Sitesi A5-A6 Blok
No: 1 Tuzla / İstanbul

Tel. : 0 216 394 18 38 Pbx
Fax : 0 216 394 18 42
e-mail : info@uludagmakina.com.tr
Website : www.uludagmakina.com.tr

**ATTENTION : YOU SHOULD READ THIS MANUAL BEFORE OPERATING THE MACHINE
MADE IN TURKEY**

1.2 About Us

Uludağ Makina has been established by Mustafa ULUDAG in 1973 in Istanbul. Uludağ Makina has first dealt with business field of machining , later, as of 1984 it engaged in production and marketing of tools for furniture industry. In 1995, our firm has turned out to be a limited company and continuing to develop its activities on the way to offer services in more extensive and corporate manner.

Manufacturer of cutting and assembling machinery for the industry dealing with furniture, plastics and other low-alloy materials, clamps for carpentry and aluminum milling cutter, our company is expanding its product range with the addition of new products. Starting from 2000 on, Uludag Makina started out importing quality accessories and hardwares like; hinges, drawer rails and router bits for the need of furniture industry. We are offering services with more than 1000 domestic dealers. Exports to the World has increased hugely over times. As Uludag Makina, our target is to supply best quality, services and components to the furniture industry. Customer Satisfaction is our first priority.

Uludag Makina provides every kind of its products and services in compliance with the requirements of national and international standards (TS EN 61029-1, TS EN 61029-2-11 tst 10316 EN 60204-1 and so on), European Community Directives (Machinery Directive, Low Voltage Directive) and ISO 9001: 2000 Quality Management Systems.

1. CONTENTS

| | |
|---|-----------|
| 1.2 About Us | 13 |
| 1. CONTENTS | 13 |
| 1.3. Preface | 14 |
| 1.4. Warranty | 14 |
| 1.5 Contacts | 14 |
| 2. DESCRIPTION OF THE MACHINE AND PURPOSE OF USE | 15 |
| 2.1. Machine Description | 15 |
| 2.2. Machine's Prescribed Objective of Use | 15 |
| 2.3. Service Life | 15 |
| 2.4. Disposal of the Machine | 15 |
| 3. SAFETY | 15 |
| 3.1. General Safety Instructions | 15 |
| 3.2. Personal Protective Equipments | 15 |
| 3.3. User' Warning Labels | 15 |
| 4. ADJUSTMENTS | 16 |
| 4.1. Technical Specifications of the Machine | 16 |
| 4.2. Noise Levels | 16 |
| 5. TRANSPORT AND HAULING OF THE MACHINE | 16 |
| 6. RUNNING THE MACHINE | 17 |
| 6.1. Electric Power Supply | 17 |
| 6.2. Installing the Cutting Tools | 17 |
| 7. OPERATING THE MACHINE | 17 |
| 7.1. Cutting Operation | 17 |
| 8. ADJUSTMENTS | 18 |
| 8.1. Cutting Depth | 18 |
| 8.2. Cutting Width | 18 |
| 9. PERIODICAL MAINTENANCE | 18 |
| 10. TROUBLESHOOTING | 18 |
| EC DECLARATION OF CONFORMITY | 19 |
| LIMITED WARRANTY | 20 |

1.3. Preface

This manual has been prepared to provide you with the information as an introduction to the machine specifications and operation and also required information for maintenance and trouble-free continuous operation. Manual also covers the instructions related to erecting at site, commissioning, operation and periodical maintenance of the machine, as well as general safety instructions.

We don't recommend you to do any repair or modification unless otherwise stated to do so. All the disassembly operations of the machine must be handled by the authorized and qualified technical personnel.

Accurate and systematic operation depends not only on strictly obeying the maintenance instructions but also understanding the reason-why behind. Therefore, please keep up with the maintenance instructions. Uludag Makina with its technological background and experience is always at your command for further knowledge wherever required. We hope that you will find your cutting machine easy to operate and it will meet your expectations from Uludag Makina products. We recommend you to keep this manual under convenient conditions and in an easily accessible place for prompt use.

1.4. Warranty

The machine is under warranty for the period specified in the warranty deed as of the date of sale invoice. Including/excluding services and parts within the scope of warranty are specified in the enclosure of the warranty deed. Technical service department in our factory is ready to meet your demands for every kind relevant to this subject.

1.5 Contacts

The following information about the machine needs to be supplied for the written and verbal communication with the dealer or the manufacturer:

- Machine model
- Machine's serial no.
- Machine's supply voltage and frequency
- The name of the dealer where machine was purchased
- Machine's date of sale
- Description of the defect, if any
- Description of the action
- Daily operation period

2. DESCRIPTION OF THE MACHINE AND PURPOSE OF USE

2.1. Machine Description

Hinge Drilling Router machine performs the milling operation for hinge slots onto wooden materials by using wood router bits. Your machine is a portable one. It can be carried easily for outside works. The machine has two drill tips for the screw reference guides and one hinge drill bit for drilling hinge slot.

2.2. Machine's Prescribed Objective of Use

It is designed and manufactured to accomplish the drilling operation for hinge slots onto wooden materials and ready-to-use wood profiles.

2.3. Service Life

The service life of the machine is at least 10 years under the conditions of proper use and regular maintenance.

2.4. Disposal of the Machine

At the end of the service life, the machine can be disposed normally by the collection and recycling central of industrial waste materials.

3. SAFETY

3.1. General Safety Instructions

WARNING: ULUDAG MAKİNA is not responsible for the accidents and damages that may likely happen if the following safety rules are not fulfilled.

- Do not inactivate or remove the guards and safety equipments on the machine, by no means.
- Do not use gloves if the hands could get closer to the moving parts of the machine.

3.2. Personal Protective Equipments

- Gloves for handling materials and tools
- Protective goggles
- Earplugs or helmets against noise contamination.

WARNING: Make use of necessary protective equipments and do not take any protective equipment off while working: check if they are functioning properly.

3.3. User' Warning Labels

Act in accordance with what are written on the user' warning labels.

4. ADJUSTMENTS

4.1. Technical Specifications of the Machine

| | | | |
|-----------------------------------|------------|-----------|--------|
| Electric Motor | Power | 0,75 kW | |
| | Speed | 2850 rpm | |
| | Current | 3.5 A | |
| Diameters of the cutters | Hinge slot | Ø 35 mm | |
| | Drill | Ø 2 mm | |
| Table Movement (Guard Movement) | X | 2 - 12 mm | |
| Maximum Cutting Depth | Y | 60 mm | |
| Dimensions (Box) | W | 520 mm | 510 mm |
| | L | 490 mm | 400 mm |
| | H | 500 mm | 500 mm |
| Weight (Box) | K | 19 Kgs | 21 Kgs |
| Distance Between Two Screw Guides | Mm | 48 mm | |

4.2. Noise Levels

MACHINE' OPERATING CONDITIONS DURING TESTING:

- Machine speed : 2850 rpm
- Cutting angle : 90°
- Working material : Wooden Material

Idle Under load

Measured average noise level (A) L_{pm} = 74,1 dB (A) L_{pm} = 74,1 dB

Noise level measured at operator's place (A) L_{pm} = 82,1 dB (A) L_{pm} = 91,3 dB

Environmental correction factor K = 0,9 K = 0,9

The value of the correct noise level (A) L_{pc} = 73,2 dB (A) L_{pc} = 73,2 dB

WARNING : Earplugs must be absolutely used under the conditions that machine noise level exceeds 80 dB(A) while operating and it is not favourable to work more than 8 hours a day.

5. TRANSPORT AND HAULING OF THE MACHINE

- All of our machines are extensively tested in the factory and delivered as perfectly assembled situation. If there is any damage happened to machine, the transportation company must be informed at once.

- Besides that, all of the standard and optional accessories specified on the documents must be checked whether they are existing or not.
- Transport and placement of the machine must be handled with the proper transport means.
- Pay attention to the warning remarks on the package for transport and storing of the machine.
- Maximum quantity of the machine to be stowed as one above the other is 3.

6. RUNNING THE MACHINE

OPTIONAL EQUIPMENTS:

- Drilling Bit (spare)
- Clamping apparatus

6.1. Electric Power Supply

Before connecting the machine to the power supply line (earth socket), check if the voltage written on the electric motor name plate is compatible with the line voltage. If the machine is equipped with three-phase electric motor, ensure that the rotation is in the direction shown by the arrow on front side of the blade guard. If not, replace the phase line at the centre with any of the phase line at sides.

6.2. Installing the Cutting Tools

WARNING: Unplug your machine from the power source before attempting to perform this operation.

There are 2 pieces of Ø2 drill bits for screws and 1 piece of hinge bit on your machine. These bits are mounted by way of M6X6 setscrews. Again, using these setscrews you can also change cutters and bits.

NOTE 1: The cutting tool in the middle rotates in the direction of arrow sign and the other drill tips rotate in the reverse direction.

NOTE 2: The cutting hinge bit is the one which must touch the work piece at first.

7. OPERATING THE MACHINE

7.1. Cutting Operation

- First of all, connect your machine to the power line.
- Place the work piece onto the table.
- Adjust the support distances and head stock height.
- Secure the work piece with clamping apparatus.
- When you press the lever down, your machine will start running due to the micro switch.

NOTE: Do not use your machine for the cutting operations of materials other than wood.

8. ADJUSTMENTS

8.1. Cutting Depth

The desired depth in the work piece can be adjusted by the rubber support at the back of machine. Adjust the head stock height manually and fix the rubber support by way of fixing nut.

8.2. Cutting Width

The guard is made movable as to adjust the cutting width on your machine. If you loosen the screws located on the guard, it can be shifted as far as 12 mm. After adjusting the required distance, tighten the screws again.

After accomplishing these adjustments, your machine is ready for machining the work piece.

9. PERIODICAL MAINTENANCE

- All of the moving parts should be lubricated at certain intervals in order to prevent them from wear.
- After finishing the drilling operation, clean the shavings on your machine.
- Check the conditions of the cutting tools at certain intervals.

10. TROUBLESHOOTING

Every machine is assembled and tested in the factory with utmost care prior to delivery. Nevertheless, there is a short list below which classifies the possible failure causes and the corresponding corrective actions.

1. Decrease in the cutting capacity.

Cause: Cutting tools are dull.

Measure: Sharpening of the cutting tools is recommended.

2. Machine is not working.

Cause: Main power supply line is off.

Measure: Check the power cable, micro switch, power socket and power mains.

3. Machine is not working.

Cause: Main power is on but electric motor is not running.

Measure: Failure at the electric motor. Call upon Uludag Makina or service agent.



AT (EC) UYGUNLUK BEYANI

| | | |
|----------|---|----------------------------|
| ÜRÜN ADI | : | MENTEŞE YERİ AÇMA MAKİNASI |
| MODEL | : | |
| SERİ NO | : | |

Yukarıda ürün adı ve modeli belirtilen Menteşe Yeri Açma Makinası'nın aşağıda belirtilen düzenlemelere uygunluğunu beyan ederiz.

Makine Emniyeti Yönetmeliği 98 37 AT
Düşük Voltaj Yönetmeliği 73 23 AT

Ayrıntılı uygulanan uyum standartları;

TS EN 61029 - 1
TS EN 61029 - 2 - 11

Uludağ Makine Mob.Aks.ve Hırd.San.Tic.Ltd.Şti.
Ömer ULUDAĞ / 20.....

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that the above coded Hinge Drilling Router Machine with the following applicable regulations

Machinery Directive 98/37/EC
Low Voltage Directive 73/23/EC

Applied harmonized standards, in particular :

TS EN 61029 - 1
TS EN 61029 - 2 - 11

Uludağ Makine Mob.Aks.ve Hırd.San.Tic.Ltd.Şti.
Ömer ULUDAĞ / 20.....

ULUDAĞ MAKİNA
Mobilya Aks. ve Hırd. San. Tic. Ltd. Şti.

LIMITED WARRANTY

(Limited Warranty No : 50760 ; 01.05.2008)

Manufacturing Company

Corporate Name : ULUDAĞ® MAKİNA
Address : Orhanlı Merkez Mah. Karadeniz Cad. Turgut Reis
Sanayi Sitesi A5-A6 Blok no:1
County / Province : Tuzla/ İSTANBUL
Telephone /Fax : (0216) 394 18 38 Pbx / (0216) 394 18 42

Product Information

Brand : ULUDAĞ® MAKİNA
Type : Hinge Drilling Router
Model : HDR-M Hinge Drilling Router
Tax Stamp/ Serial No. :
Term of Warranty : 2 year
Maximum Repair Time : 30 working day

Vendor's Information

Vendor's Company Name :
Address :
Telephone / Telefax :
Date /Place of Delivery :
Invoice Date / No. :
Signature / Common Seal :

The permission for the Use of Limited Warranty is granted by the Consumer Protection Law, No: 4077 and the Industrial and Commercial Office of İstanbul pertaining to the Ministry of Industry and Trade, according to the Declaration on Application Fundamentals of the Warranty Deeds with number TRKGM-2001/6 prepared on the basis of the said law.

TERMS OF WARRANTY

1. Warranty term starts as of the delivery date and lasts 2 (two) years.
2. The complete commodity including all of the parts are under the warranty of our company.
3. If the commodity has some defects in the course of warranty term, the period used for the corrective action will be added to the warranty term. Maximum period of the repair time is thirty working days. This term starts from the date of informing the service station, and in the absence of service station, one of authorities among sales company, dealer, representative, import company or manufacturer. If the defect of the commodity is corrected within 15 working days, the manufacturer is obliged to provide the consumer with another commodity having similar specifications to be used till the end of repair.
4. If the commodity breaks down in the case of failures arising from either material and workmanship or the assembly within the warranty term of commodity, the repair will be carried out without claiming any charge for labour cost, cost of replaced parts and other cost under any name.
5. Despite the fact that the consumer exercises his/her right of repair, if, regarding the commodity, there is;
 - a continuity of not making use of the commodity, owing to the fact that the same failure repeats more than twice, or separate failures happen more than four times, or the total number of different failures within the warranty term is more than 6, in one year with the condition of being within the warranty term as of the delivery date,
 - a situation that repair time exceeds the maximum required time limit for repair,
 - the commodity will be replaced in the case of the determination of impossibility to repair the defect, according to the report arranged by one of the relevant authorities among sales company, dealer, agent, representative, import company or manufacturer, in the absence of service station.
6. The failures arising from the use of machine opposed to the conditions specified in the user manual are not included in the scope of warranty.
7. General Directorate of Consumer and Competition Protection belonging to the Ministry of Industry and Trade can be consulted in case of disagreement that may happen related to warranty deed.
8. After the delivery of the commodity to the consumer, the failures which are caused by the incorrect transportation, incorrect/insufficient cleaning and maintenance, misuse of the machine, accident, impact, vertical operation and similar reasons, are not covered by warranty enclosure.
9. The present warranty deed is valid for the consumers defined in the Consumer Protection Law, No: 4077.

Uludağ Makina Mobilya Aks. ve Hird.San.Tic.Ltd.Şti.

AUTHORIZED SERVICE

COMPANY:

Orhanlı Merkez Mah. Karadeniz Cad. Turgut Reis
Sanayi Sitesi A5-A6 Blok no:1 Tuzla/ İstanbul

Tel: (0216) 394 18 38 Pbx

Fax: (0216) 394 18 42



M-001

**ПРИСАДОЧНЫЙ СТАНОК ПОД ПЕТЛЮ
ОПИСАНИЕ И ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ И
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ**

**Декларация соответствия АТ (СЕ) и гарантийное
свидетельство**

ULUDAĞ MAKİNA

Mobilya Aks. Ve Hird. San. Tic. Ltd.Şti.

**Адрес завода: Orhanlı Merkez Mah. Karadeniz Cad.
Turgut Reis Sanayi Sitesi A5-A6 Blok
No: 1 Tuzla / İstanbul**

**Тел. : 0 216 394 18 38 Pbx
Факс : 0 216 394 18 42
e-mail : info@uludagmakina.com.tr
Адрес Веб-стр. : www.uludagmakina.com.tr**

**ВНИМАНИЕ: ДО ПРИМЕНЕНИЯ, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ТЕКСТ
НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ**

1.2. О нас

Фирма «Улудаг Макина» была учреждена Мустафой УЛУДАГ в 1973 году, в Стамбуле. Свою деятельность фирма начинала с деревообработки, а начиная с 1984 года, стала производить и реализовывать инструменты для мебельной отрасли. В 1995 году, с приобретением статуса общества с ограниченной ответственностью, фирма добавила в сферу своей деятельности много новых видов работ и услуг и в настоящее время продолжает действовать в качестве организационной структуры.

Фирма продолжает действовать в качестве фирмы изготовителя, включив в сферу своей деятельности производство станков для распиловки и подготовки деталей соединения мебели, алюминия, пластика и прочих материалов из легких сплавов, ручных инструментов плотника-столяра, станков для фрезерования алюминия. С 2000-го года, «Улудаг Макина», для удовлетворения возрастающего спроса наших мебельщиков, приступила к выпуску петель, направляющих реек для выдвижных ящиков, концевых фрез и т.п. высококачественных аксессуаров и скобяных товаров, продолжая оказывать услуги уже с наличием более 1000 дилеров, работающих внутри страны. С каждым прошедшим днем возрастают объемы экспорта в Евразию, страны Среднего Востока и Восточной Европы. Мы, в качестве фирмы «Улудаг Макина» поставили перед собой цель обеспечить сектору производства мебели и мебельных аксессуаров услуги и оборудование высшего качества. Нашим главным и первоначальным принципом работы, является удовольствие клиентов.

Вся продукция и все услуги фирмы «Улудаг Макина» производятся в соответствии с требованиями национальных и международных стандартов (TS EN 61029-1, TS EN 61029-2-11 tst 10316 EN 60204-1 и т.п.), директивами Европейского Сообщества (директивы, касающиеся станков и низкого напряжения) и требованиями стандартов системы руководства качеством ISO 9001: 2000.

1. Содержание

| | |
|--|-----------|
| 1.2. О нас | 23 |
| 1. Содержание | 23 |
| 1.3. Вступление | 24 |
| 1.4. Гарантия | 24 |
| 1.5 Связь | 24 |
| 2. ОПИСАНИЕ И НАЗНАЧЕНИЕ СТАНКА | 25 |
| 2.1. Описание станка | 25 |
| 2.2. Предусматриваемая цель назначения станка | 25 |
| 2.3. Срок службы | 25 |
| 2.4. Правила утилизации станка..... | 25 |
| 3. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ | 25 |
| 3.1. Основные правила техники безопасности | 25 |
| 3.2. Применяемые средства техники безопасности | 26 |
| 3.3. Предупреждающие таблички | 26 |
| 4. РЕГУЛИРОВКА | 27 |
| 4.1. Технические характеристики станка..... | 27 |
| 4.2. Уровень шума | 27 |
| 5. ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕВОЗКА СТАНКА | 27 |
| 6. ПУСК СТАНКА В РАБОТУ | 28 |
| 6.1. Обеспечение электроэнергией | 28 |
| 6.2. Монтаж режущего узла..... | 28 |
| 7. ПРИМЕНЕНИЕ СТАНКА..... | 28 |
| 7.1. Операции по вырезанию выемок | 28 |

| | |
|---|-----------|
| 8. РЕГУЛИРОВКА | 29 |
| 8.1. Глубина среза..... | 29 |
| 8.2. Ширина среза..... | 29 |
| 9. ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ | 29 |
| 10. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ..... | 29 |
| EC DECLARATION OF CONFORMITY..... | 30 |
| ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО..... | 31 |

1.3. Вступление

Эта инструкция была подготовлена с целью ознакомления пользователя со спецификацией и описанием станка для распиловки, передачи сведений о правилах эксплуатации и техобслуживания. Наряду с правилами техники безопасности, инструкция предоставляет информацию об установке и монтаже станка на предназначенное место, пуско-наладочных работах, периодическом техобслуживании.

За исключением отдельно указанных случаев, мы не рекомендуем производить своими силами какой-либо ремонт или вмешиваться в конструкцию станка. Все работы, связанные с демонтажем и ремонтом деталей машины, должны выполняться квалифицированным персоналом авторизованных сервисных служб.

Для обеспечения точной и систематической работы станка, необходимо соблюдать правила эксплуатации и техобслуживания, кроме того, эти правила могут объяснить в каком месте и с какой целью производится та или иная процедура. Поэтому рекомендуется следовать инструкциям по проведению техобслуживания. Помимо этого, в случае необходимости получения более подробной информации, фирма «Улудаг Макина» всегда готова поделиться с вами накопленными знаниями и опытом. Надеемся, что вы найдете пользование этим станком не затруднительным, а все ваши ожидания, связанные со станком производства «Улудаг Макина», будут полностью компенсированы. Мы рекомендуем хранить эту инструкцию в хороших условиях, в надежном и легко доступном месте.

1.4. Гарантия

Наш станок находится на гарантии в течение всего того срока, который указан в гарантийном свидетельстве, начиная с даты приобретения машины. Гарантийное свидетельство содержит условия гарантии, услуги и детали, которые включаются/не включаются в гарантию. Отдел технического обслуживания при нашем заводе находится в постоянной готовности оказать вам все необходимые услуги, связанные с этой темой.

1.5 Связь

Во всех письменных или устных сообщениях, отправляемых вами нашим дилерам или непосредственно на фабрику, необходимо указывать следующую информацию о вашем станке:

- Модель станка
- Серия №
- Напряжение и частота станка
- Название дилера, у которого был приобретен станок
- Дата покупки станка
- Место поломки, если есть возможность, дать описание
- Описание выполняемой операции
- Время непрерывной работы в сутки

2. ОПИСАНИЕ И НАЗНАЧЕНИЕ СТАНКА

2.1. Описание станка

Это сверлильно-монтажный станок для присадки петель и фурнитуры, предназначенный для фрезеровки выемки под чашу петли, идет в комплекте с резцом и дрелью. Это портативный вид станка. Может свободно переноситься для выполнения работы на других объектах. Для нанесения размечающих отверстий имеет две насадки для дрели и один резец для фрезеровки углублений.

2.2. Предусматриваемая цель назначения станка

Станок сконструирован для присадки петель и фурнитуры на изделиях и профилях из древесины, фрезеровки углублений под чашу петли и устройства пазов.

2.3. Срок службы

С условием соблюдения инструкций по эксплуатации и регулярному техобслуживанию, минимальный срок службы станка составляет **10 лет**.

2.4. Правила утилизации станка

Станки, срок службы которых подошел к концу, должны утилизироваться в соответствии с общими нормами и предписаниями для промышленных отходов или отправляться в центр вторсырья.

3. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

3.1. Основные правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Фирма «УЛУДАГ МАКИНА» не несет ответственности и не компенсирует случаи возникновения неисправностей и несчастных случаев по причине несоблюдения правил техники безопасности, приведенных ниже.

- Станок должен устанавливаться в таком месте, где имеется возможность обеспечить прочную и надежную фиксацию к полу, для предотвращения нежелательных перемещений.
- Все оснащение (розетки с заземлением и т.п.) и электролиния, от которой станок будет получать энергию, должны соответствовать принятым стандартам и требованиям компетентных инстанций.
- Не включать машину в работу до тех пор, пока заготовки не зажаты в тиски.
- В процессе работы ни в коем случае не следует демонтировать защитные ограждения или отключать устройства и предохранители,

- обеспечивающие безопасность работы.
- Если в процессе работы станка, руки находятся слишком близко к подвижным деталям, рабочими перчатками лучше не пользоваться.
 - Обслуживающие станок операторы должны пользоваться спецовкой установленной формы, свисающие или слишком просторные предметы одежды, а также применяемые украшения, представляют собой опасность и могут стать причиной несчастного случая.
 - Для предотвращения попадания в глаза стружки, могущей отскочить от детали в процессе распиловки, рекомендуется пользоваться защитными очками, при необходимости, для защиты от шума, необходимо пользоваться наушниками.
 - Режущий узел должен занимать сверху станка правильное положение, поэтому при установке необходимо соблюдать должную аккуратность.
 - Не прикасаться к режущему узлу в процессе работы станка.
 - Запрещается пользоваться станком в среде с наличием риска воспорания или во взрывоопасной среде.
 - Станок не должен устанавливаться в помещениях с повышенной влажностью или на мокром полу.
 - Место работы должно обеспечиваться хорошим освещением.
 - Выполняя ремонт или процедуры, связанные с техобслуживанием, обязательно отключать станок от электросети.
 - После окончания работы, отключать станок от электросети.
 - Периодически очищать узел сбора опилок.
 - Содержать рабочее место в чистоте. Беспорядок на рабочем месте увеличивает риск возникновения несчастного случая.
 - Применять только рекомендуемые комплектующие для станка.

3.2. Применяемые средства техники безопасности

- Рабочие перчатки для обработки материалов и комплектов
- Защитные очки
- Наушники или шлем, снижающий уровень шума

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Пользуйтесь необходимыми индивидуальными средствами защиты и во время работы не отключайте ни одного предохранительного или защитного устройства; проверяйте их функциональность.

3.3. Предупреждающие таблички

Соблюдайте рекомендации предупреждающих табличек, прикрепленных к поверхности станка.

4. РЕГУЛИРОВКА

4.1. Технические характеристики станка

| | | |
|---|-------------------|-------------|
| Мощность мотора | Мощность | 0,75 кВт |
| | Скорость вращения | 2850 об/мин |
| | Ток | 3,5 А |
| Диаметр резца | Чаша под петли | Ø 35 мм |
| | Дрель | Ø 2 мм |
| Движение стола (Движение защитного ограждения) | X | 2 - 12 мм |
| Максимальный срез Глубина | Y | 60 мм |
| Размеры | W | 520 мм |
| | L | 490 мм |
| | H | 500 мм |
| Вес | м | 21 кг |

4.2. Уровень шума

РАБОЧИЕ УСЛОВИЯ ВО ВРЕМЯ ТЕСТИРОВАНИЯ СТАНКА:

- Скорость вращения : 2850 об/мин.
- Угол среза : 90
- Материал, используемый для обработки : дерево

В холостом режиме В рабочем режиме

Замеренный средний уровень шума $L_{pm} = 74,1 \text{ dB (A)}$ $L_{pm} = 74,1 \text{ dB (A)}$

Уровень шума в месте нахождения оператора $L_{pm} = 82,1 \text{ dB (A)}$ $L_{pm} = 91,3 \text{ dB (A)}$

Корректировка на фактор среды $K = 0,9$ $K = 0,9$

Фактический показатель среднего уровня шума $L_{pc} = 73,2 \text{ dB (A)}$ $L_{pc} = 73,2 \text{ dB (A)}$

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В связи с тем, что уровень шума, возникающего в процессе работы станка превышает 80 дБ (А), необходимо обязательно пользоваться наушниками и не работать более восьми часов в день.

5. ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕВОЗКА СТАНКА

- Станок подвергается на заводе общепринятому испытанию и вывозится с территории завода в собранном виде и безупречном состоянии. О любых повреждениях станка необходимо немедленно сообщать перевозчику.

- Кроме того, необходимо по списку проверить комплектность станка, наличие согласованных стандартных и опционных деталей и аксессуаров.
- Во время перевозки и установки станка необходимо пользоваться специальным транспортом и устройствами.
- Для выполнения правильной транспортировки и соблюдения условий хранения станка, необходимо обращать внимание на знаки и предупреждающие надписи, имеющиеся на упаковке.
- Разрешается складировать станки один на другой, но не более чем по 3 в одном ряду.

6. ПУСК СТАНКА В РАБОТУ

ОПЦИОННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ:

- Резец для выемок (запасной)
- Прижимной аппарат

6.1. Обеспечение электроэнергией

Прежде чем подключить станок к электросети (розетке с заземлением), необходимо убедиться в том, что параметры напряжения в вашей сети соответствуют тем показателям, которые указаны на заводской табличке. Проверить соответствие напряжения в сети рабочему напряжению станка. Если станок работает от трехфазного эл. двигателя, необходимо проверить правильность направления вращения мотора, он должен вращаться в такую же сторону, какую показывает стрелка на фронтальной части защитной крышки режущего узла. Если мотор вращается в другую сторону, необходимо поменять местами концы проводов на штепсельном разъеме, идущие от клеммной колодки эл. двигателя.

6.2. Монтаж режущего узла

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед тем, как выполнить любую операцию со станком, необходимо обязательно отключить станок от электросети.

Наш станок идет в комплекте с 2 сверлами Ø2 для дрели и 1 резцом для фрезеровки углублений. Все эти насадки крепятся стопорным винтом 6Х6. С помощью этих стопорных винтов осуществляется замена насадок и резца.

ПРИМЕЧАНИЕ 1: Находящийся посередине режущий узел вращается по направлению стрелки, сверла дрели вращаются в обратную сторону.

ПРИМЕЧАНИЕ 2: В процессе работы никогда не следует касаться острых краев резца.

7. ПРИМЕНЕНИЕ СТАНКА

7.1. Операции по вырезанию выемок

- Прежде всего необходимо подключить станок к электросети.
- Разместить рабочую заготовку на столе.
- Отрегулировать расстояние опорных устройств и высоту головки.
- Закрепить рабочую заготовку с помощью прижимного устройства.
- Машина включается с помощью автоматического выключателя switch, путем опускания рукоятки вниз.

8. РЕГУЛИРОВКА

8.1. Глубина среза

При вырезании углубления изнутри, с обратной стороны деревянной заготовки подкладывают опорную резину. Высота головки регулируется вручную, опорная резина закрепляется с помощью болта.

8.2. Ширина среза

Для того, чтобы отрегулировать ширину среза, ваш станок оснащен подвижным защитным ограждением. Открутив винты на защитном ограждении, можно двигать защитные ограждения в пределах 12 мм. После осуществления регулировки желаемой ширины, зафиксируйте позицию ограждения, повторно закрутив упомянутые винты.

Выполнив эти регулировки, можно приступить к обработке деревянных заготовок.

9. ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Для предотвращения преждевременного износа всех подвижных деталей, станок нуждается в периодической смазке.
- После окончания работы на станке, необходимо очистить его поверхность от опилок.
- Периодически необходимо контролировать прочность деталей режущего узла.

10. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Каждый станок, выпускаемый на нашем заводе в аккуратно собранном виде, перед отправкой покупателю подвергается обязательному тестированию. Несмотря на это, мы предлагаем вам ознакомиться со списком возможных основных неисправностей и порядком выполнения процедур для их устранения.

1. Снижение производительности во время среза

Причина: Потеря остроты режущих комплектующих.

Решение: Рекомендуется заточить концы режущих комплектующих.

2. Станок не работает.

Причина: В станок не поступает электричество.

Решение: Проверить наличие тока в силовом кабеле, розетке и сети.

3. Станок не работает.

Причина: Эл. двигатель не включается, несмотря на наличие электричества в сети.

Решение: Неисправность в самом эл. двигателе. Обратиться в «Улудаг Машина».



AT (EC) UYGUNLUK BEYANI

| | | |
|----------|---|----------------------------|
| ÜRÜN ADI | : | MENTEŞE YERİ AÇMA MAKİNASI |
| MODEL | : | |
| SERİ NO | : | |

Yukarıda ürün adı ve modeli belirtilen Menteşe Yeri Açma Makinası 'nın aşağıda belirtilen düzenlemelere uygunluğunu beyan ederiz.

Makine Emniyeti Yönetmeliği 98 37 AT
Düşük Voltaj Yönetmeliği 73 23 AT

Ayrıntılı uygulanan uyum standartları;

TS EN 61029 - 1
TS EN 61029 - 2 - 11

Uludağ Makine Mob.Aks.ve Hırd.San.Tic.Ltd.Şti.
Ömer ULUDAĞ / 20.....

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that the above coded Hinge Drilling Router Machine with the following applicable regulations

Machinery Directive 98/37/EC
Low Voltage Directive 73/23/EC

Директива о безопасности станков и машин 98/37/EC
Директива о низком напряжении 73/23/EC

Стандарты, применяемые для отдельных деталей;
TS EN 61029 - 1
TS EN 61029 - 2 - 11

Applied harmonized standards, in particular :
TS EN 61029 - 1
TS EN 61029 - 2 - 11

Uludağ Makine Mob.Aks.ve Hırd.San.Tic.Ltd.Şti.
Ömer ULUDAĞ / 20.....

ULUDAĞ MAKİNA
Mobilya Aks. ve Hird. San. Tic. Ltd. Şti.

ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

(№ : 50760 ; 01.05.2008)

Фирма-изготовитель

Название : ULUDAĞ® MAKİNA
Адрес : Orhanlı Merkez Mah. Karadeniz Cad. Turgut Reis
Sanayi Sitesi A5-A6 Blok No: 1
Область/Город : Tuzla / İSTANBUL
Телефон/Факс : (0216) 394 18 38 Pbx / (0216) 394 18 42

Данные об изделии

Марка : ULUDAĞ® MAKİNA
Вид : ПРИСАДОЧНЫЙ СТАНОК ПОД ПЕТЛЮ
Модель : M-001 ПРИСАДОЧНЫЙ СТАНОК ПОД ПЕТЛЮ
Заводской номер / Серия № :

Гарантийный срок : 2 (лет)
Максимальный срок на выполнение ремонта : 30 (рабочих дней)

Данные продавца

Название фирмы-продавца :
Адрес :
Тел./Телефакс :
Дата/место приемки товара :
Дата и № счета :
Подпись и печать торгового предприятия :

Пользование гарантийным свидетельством; данное гарантийное свидетельство, содержание которого соответствует положениям 4077 Закона о защите прав потребителя и постановления номер TRKGM-2001/6, принятого на основании этого закона о правилах применения гарантийных свидетельств и гарантийных талонов, было выпущено с разрешения Министерства промышленности и торговли Т.Р.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1. Гарантийный срок начинается с даты приобретения товара и продолжается в течение 2 (двух) лет.
2. Гарантия нашей фирмы распространяется на все детали и комплектующие станка.
3. В случае неисправности станка, возникшей в течение действия гарантийного срока, время, затраченное на ремонт станка, добавляется к гарантийному сроку. Предельно допустимый срок на ремонт изделия составляет 30 (тридцать) рабочих дней. Если в течение этого срока станок не будет отремонтирован по причине отсутствия необходимой детали у дилера или в ремонтной мастерской; начинает действовать срок на отправку сообщения продавцу, дилеру, торговому представителю, импортеру или изготовителю. Если через 15 (пятнадцать) дней, начиная с даты отправки сообщения, станок не будет отремонтирован, изготовитель будет обязан предоставить покупателю изделие с такими же характеристиками в его распоряжение вплоть до момента завершения ремонта его станка.
4. В случае возникновения неисправности станка в течение гарантийного срока по причине недоброкачественного материала, производственного брака или ошибочной сборки; изготовитель берет на себя все расходы, связанные с ремонтом, заменой деталей и трудозатратами, без требования возместить какую-либо часть этих расходов.
5. Наряду с предоставлением потребителю права на бесплатные услуги и ремонт в течение всего гарантийного срока, он также имеет право потребовать следующее:
 - Дополнительного времени действия гарантийного срока на все время бездействия изделия, если в течение 1 (одного) года, начиная с даты приобретения, с условием действия гарантийного срока, одна и та же неисправность возникнет более двух раз или возникнут четыре неисправности по разным причинам или, если общее количество ремонта неисправностей по разным причинам в течение действия гарантийного срока превысит шесть раз,
 - В случае превышения допустимых сроков на ремонт изделия,
 - Если в течение заданного срока станок не будет отремонтирован по причине отсутствия авторизованной мастерской, составляется протокол о невозможности ремонта изделия, который должен заверить продавец, дилер, торговый агент, представитель, импортер или изготовитель и на его основании потребитель получает право на бесплатную замену изделия.
6. Случаи неисправности станка по причине нарушения инструкций по эксплуатации и техобслуживанию, находятся вне гарантии.
7. Жалобы по всем вопросам, могущим возникнуть в прямой или косвенной связи с этим гарантийным свидетельством, можно отправлять в генеральное управление по защите прав потребителя и конкуренции при Министерстве промышленности и торговли.
8. Случаи неисправностей, наступившие после приемки товара по причине нарушения условий или не принятия достаточных мер предосторожности в процессе транспортировки; ошибочных/недостаточных мер по чистке и техобслуживанию; в результате применения станка в других целях, кроме целей назначения; в результате аварии, удара, вертикальной установки и т.п., не включаются в гарантию.
9. Настоящая гарантия является действительной для потребителя в тех пределах, которые описаны в положениях Закона номер 4077 – о защите прав потребителя.

Uludağ Makina Mobilya Aks. ve Hırd.San.Tic.Ltd.Şti.

АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИС

ФИРМА : Orhanlı Merkez Mah. Karadeniz Cad. Turgut Reis Sanayi Sitesi A5-A6 Blok
No:1 Tuzla/ İstanbul

Тел. : 0 216 394 18 38 Pbx **Факс :** 0 216 394 18 42



اولوداغ للمكانن

دليل التعريف الاستعمال والصيانة
الخاصة بـ **HDRM** جهاز التوجيه الحفر المفصلي
بيان الملائمة AT (CE) بالاشتراك مع وثيقة الضمان

انتباه : اقرؤوا هذا الدليل مطلقاً قبل المباشرة بالاستخدام

صنع في تركيا

1.2. من نحن

قام مصطفي أولوداغ Mustafa ULUDAĞ بإنشاء شركة أولوداغ ماكينة لتصنيع الآلات والمكانن (Uludağ Makina) سنة 1973، وكانت في أول عملها مقتصرة على أعمال خراطة المعادن، حتى تحول نشاطها في سنة 1984 لتصنيع أدوات ومكانن عمل الموبيليا والآثاث وتسييق هذه الأدوات والمكانن، ثم بحلول عام 1995 و بتحولها لمسمى شركة محدودة، ظلت تواصل نشاطاتها لتحويل عملها إلى هيكل مؤسسي يوفر خدمات أكثر شمولاً.

فأضافت لإنتاجها من مكانن تجميع وتقطيع وتصرف لقطاع مواد تصنيع الموبيليا من الألومنيوم والبلاستيك ونحوها من المصنعات الخفيفة، مشابك وفنائل قسط المنجرة، وبنط مثقاب الألومنيوم ولا تزال تواصل إضافتها لمنتجات جديدة، ومنذ العام 2000 استمرينا في تقديم خدمتنا لأكثر من 1000 متعامل معنا، بداية من طلبات المفصلات وجرارات الأدرج والقواطع الدوارة، ونظيراتها من الإكسسوار والكماليات والخردوات العالية الجودة تلبية لصناعي الموبيليا والآثاث في بلادنا، ورفعنا مقدار صادراتنا الموجهة لمناطق أوراسيا والشرق الأوسط وأوروبا الشرقية، ولأنها شركة أولوداغ ماكينة Uludağ Makina فهي تستهدف توفير الخدمات والمعدات على أعلى جودة لقطاع تصنيع الموبيليا والآثاث وكمالياتها وإكسسواراتها، فسعادة العميل وإرضاه هو أهم أولوياتنا.

فشركة أولوداغ تنفذ خدماتها ومنتجاتها بالشكل الذي يطابق التزامات المعايير القياسية العالمية والوطنية (TS EN 61029-1, TS EN 60204-1 10316 tst 2-11 EN 61029) ونظيراتها، وكذلك التوجيه الصادر عن الاتحاد الأوروبي (التوجيه الخاص بالآلات والمكانن، توجيهات الجهد المنخفض) وتقييم توافيق المعايير القياسية لإدارة الجودة الأيزو 9001 : 2000.

1. المحتويات

| | |
|--|-----|
| 1.2. من نحن..... | 1 |
| 1. المحتويات..... | 1.3 |
| 1.3. المقدمة..... | 2 |
| 1.4. الضمانة..... | 2 |
| 1.5. الاتصال..... | 2 |
| 2. التعريف بالآلة و الغرض من استخدامها..... | 2 |
| 2.1. التعريف بالآلة..... | 2 |
| 2.2. الغرض من استخدام الآلة..... | 3 |
| 2.3. العمر الافتراضي للآلة..... | 3 |
| 2.4. انتزاع وتكهيين الآلة..... | 3 |
| 3. السلامة..... | 3 |
| 3.1. قواعد السلامة العامة..... | 3 |
| 3.2. وسائل الأمان بالنسبة للمستخدم..... | 3 |
| 3.3. الملصقات التوضيحية لتنبيه المستخدم..... | 3 |
| 4. معايير السلامة..... | 4 |
| 4.1. المواصفات التقنية للآلة..... | 4 |
| 4.2. مستويات الضجيج..... | 4 |
| 5. حمل الآلة و نقلها..... | 4 |
| 6. تشغيل الآلة..... | 5 |
| 6.1. التوصيل بمصدر الطاقة الكهربائية..... | 5 |
| 6.2. فك و تركيب الأطقم القاطعة..... | 5 |
| 7. استخدام الآلة..... | 5 |
| 7.1. عملية التقطيع..... | 5 |
| 8. معايير عملية التقطيع..... | 5 |
| 8.1. عمق التقطيع..... | 5 |
| 8.2. اتساع مجال التقطيع..... | 6 |
| 9. الصيانة و المتابعة..... | 6 |
| 10. الأعطال..... | 6 |
| بيان سلامة التوافق والمطابقة لدول المجموعة الأوروبية (AT)(EC)..... | 7 |
| 8. مستند الضمانة..... | 8 |

1.3. المقدمة

تم إعداد دليل الاستعمال هذا لنقل المعلومات اللازمة عن مواصفات آلة صنع فتحات المفصلات والتعريف بطريقة تشغيلها والاستعمال الأمثل لها والمعلومات الضرورية للصيانة والمتابعة، هذا الدليل يتضمن قواعد السلامة العامة، وبالتالي الوضعية الصحيحة لتثبيت الآلة، وتجهيزها لبدء العمل، وتشغيلها ومعلومات صيانتها الدورية.

و لا ننصحكم بعمل أي إصلاح و لا أي تدخل إن كان غير محدد، بل ينبغي أن يسند للفني المتخصص جميع الأمور اللازمة لت تركيب أجزاء وقطع غيار الآلة.

ولكي تحصلوا على تشغيل منتظم ودقيق، ينبغي اتباعكم بشكل حرفي لجميع المعلومات اللازمة للتشغيل والصيانة، ويوسعكم أيضا أن تعرفوا ماهية وكيفية عمل الآلة، فنرجوكم لهذا مراعاة قواعد الصيانة والمتابعة، فإن تطلب المجال المزيد من المعرفة، فدائما في خدمتكم تجدون شركة أولوداغ ماكينه Uludağ makina جاهزة بخبرتها وتراكم معلوماتها، فتمتئى أملنا أن تكون آلة صنع فتحات المفصلات سهلة الاستخدام لكم وأن ينال إنتاجها المنتظر من قبولكم و رضاكم، ونصح دائما أن يكون دليل الاستعمال قريبا من متناول أيديكم وأن يظل محفوظا في ظروف حفظ مناسبة.

1.1. الضمانة

اعتبارا من التاريخ المثبت بفاتورة البيع تحتسب بدء فترة ضمانه الآله، التي تقررها وثيقة الضمان، وتحدد في وثيقة الضمان كل الشروط والخدمات وقطع الغيار التي يشملها الضمان أو لا يشملها، و إن قسم الخدمات الفنية بمصنعا جاهز بهذا الشأن على الدوام لأي احتياجات لديكم.

1.1.5 الاتصال

يلزمكم دائما الإدلاء بالبيانات التالية في عمليات الاتصال الشفهي أو الكتابي مع الشركة المصنعة أو البائعة للآلة:

- موديل أو طراز الآلة
- الرقم التسلسلي
- اسم مشتري الآلة و بائعها
- تاريخ بيع الآلة
- العطل الحاصل، إن وجد، وتعريفه.
- فترة العمل اليومي للآلة

2. التعريف بالآلة و الغرض من استخدامها

2.1. التعريف بالآلة

آلة صنع فتحات المفصلات تقوم بعملية فتح خانات تجاوبية حقية لأجل وضع المفصلات في المواد الخشبية، بأطرافها الثاقبية، والتكم هذه آلة قابلة للنقل، يمكن حملها لتنفيذ الأعمال في الخارج، و يوجد عدد طرفين اثنين للمثاقب لأجل الفتحات القياسية، وسلاح ثاقب واحد لعمل فتحة التجوييف الحقي للمفصلة.

2.2. الغرض من استخدام الآلة

صممت الآلة و صنعت لغرض فتح خانات تجوييفية حقية الشكل على خام خشب الأشجار.

2.3. العمر الافتراضي للآلة

الحد الأدنى لعمر هذه الآلة هو عشر سنوات بشرط استعمالها استعمالا طبيعيا وتحت ظروف المتابعة والصيانة المنتظمة.

2.4. انتزاع و تكهين الآلة

يتم انتزاع و تكهين الآلة بعد إتمام فعاليات الاستخدام، ضمن عمليات الحصر و الجمع الاعتيادي للنفايات الصناعية، أو بواسطة مركز التقييم المختص.

3. السلامة

3.1. قواعد السلامة العامة

تنبيه : إن شركة أولوداغ ماكينه ULUDAĞ MAKİNA ليست المسؤولة عن التفاتيات والحوادث الوارد حدوثها في حال عدم الالتزام بالقواعد المبينة أدناه:

- يتوجب جعل مكان بيع و قوفا للآلة مستقرا وثابتا ومشمولا بالسلامة، ضد ردود الفعل الغير مستحبة.
- ينبغي أن تكون التوصيلات والتجهيزات الكهربائية المستخدمة المتعلقة بالآلة مناسبة لقواعد التأسيس ذات الكفاءة والاشتراطات القياسية اللازمة عند تشغيل واستعمال التكم.
- لا تستخدموا الآلة غير بعد التأكد من الثبات و المتانة الواجبة للجهاز حيث يتم الدفع بالمواد الخام.
- لا يجوز قطعيا انتزاع موظفي السلامة والمحافظة الفنية للآلة أو تركهم مناوبة العمل خالية على الإطلاق.
- إن ارتداء العامل على الآلة لملايس عديدة أو متداوية متأرجحة أو لوازم زينة هو شيء يعرض للخطر.
- ينبغي لكم استخدام نظارات واقية من تآثر نشارة الخشب أثناء التشغيل، وربما يلزمكم أيضا واقيات أذن لأجل عدم التأذي من الضجيج.
- يلزمكم تركيب الأطقم القاطعة على الآلة بالشكل المضمن والمتين كما يلزم وبالطريقة السليمة.
- لا تلمس بيدك أبدا و لا تقربها للأطقم القاطعة عندما تكون الآلة في وضع التشغيل أو قابلة للتشغيل.
- ينبغي للأيدي التي تقرب كثيرا من قواطع الماكينة حال حركتها عدم ارتداء قفازات.
- لا تستعمل في الوسط المحيط بالآلة أي شيء مشعل أو قابل للإشعال.

- لا يصح وجود وسط ميثل أو رطب حول الماكينة.
- احرصوا أن تظل الإضاءة جيدة في مكان عمل الآلة.
- اقطعوا التيار الكهربائي دائما عندما تقومون بتصليح أو تفقد وصيانة الآلة.
- أطفئوا وأغلقوا الآلة بعد انتهائكم من العمل.
- نظفوا الآلة من تراكمات النشارة وبقياياها بانتظام.
- حافظوا على مكان عملكم منظما على الدوام، فإن الفوضى في أماكن العمل تزيد من خطر الحوادث.
- استخدموا لمكينتكم الاكسسوار والكماليات الموصى بها فقط.

3.2. وسائل الأمان بالنسبة للمستخدم

- قفازات العمل الواقية الخاصة المناسبة لأطقم الآلة وأنواع الخامات والمواد المستخدمة.
- النظارات الواقية.
- خوذة الرأس أو واقيات الأذن المانعة للضجيج.

تنبيه: استخدم دائما معدات الحماية والسلامة اللازمة، ولا تتخل عن أي من وسائل الأمان أثناء العمل، وتأكد من أن وسائل الأمان صالحة للاستخدام.

3.3. الملصقات التوضيحية لتنبيه المستخدم

اتبع الملصقات التحذيرية الموجودة على الآلة.

4. معايير السلامة

4.1. المواصفات التقنية للآلة.

| القدرة | القدرة | قدرة محرك الآلة |
|--------------------|-----------------------|----------------------------|
| 0.75 كيلو واط | التردد (سرعة الدوران) | |
| 2850 دورة/بالدقيقة | التيار | أبعاد القواطع |
| 3.5 أمبير | المفصل التجويفي الحقي | |
| Ø 35 ملليمتر | بنظ ثاقبة | حركة الدرع (حركة السطح) |
| Ø 2 ملليمتر | X | |
| 2 - 12 ملليمتر | Y | العمق الأقصى للقواطع |
| 60 ملليمتر | W | |
| 520 ملليمتر | L | الأبعاد |
| 460 ملليمتر | H | |
| 500 ملليمتر | m | الوزن |
| 20 كيلوجراما | | |

4.2. مستويات الضجيج

ظروف عمل الآلة أثناء الاختبار:

- عدد دورات الآلة : 2850 دورة /بالدقيقة
- فتحة القطع : 90
- الخام المستخدم للتقطيع: مواد خشبية

تشغيل الآلة تحت الحمل

قياس التوضع= 74.1 ديسيبل

تشغيل الآلة على الفارغ

قياس التوضع= 74.1 ديسيبل

مستوى الضجيج في وسط قيست أبعاده

قياس التوضع= 82.1 ديسيبل
0.9 كالفين

قياس التوضع= 82.1 ديسيبل
0.9 كالفين

مستوى الضجيج في وسط قيست أبعاده
في موقع التشغيل مع معامل محيط منتظم

قياس التوضع= 73.2

قياس التوضع= 73.2 ديسيبل

قيمة مقدار مستوى الضجيج المباشر
ديسيبل

تنبيه: عند تخطي مستوى صوت الضجيج الحاصل أثناء تشغيل الماكينة عن 80 ديسيبل فإنه من اللازم بالتاكيد ارتداء واقيات الأذن، و يتوجب أيضا عدم إطالة فترة العمل عن ثمان ساعات في اليوم.

5. حمل الآلة ونقلها

- يتخذ الفحص الشامل للآلة في مصنعنا بشكل طبيعي و معتاد، ويتم نصبها على الشكل التام وتوصيلها للعميل، وإن أي أشكال التلف الحاصلة معلوم كونها في الحال ناتجة من ظروف النقل.

- غير أن جميع الإكسسوار والكماليات القياسية الأساسية والاختيارية الإضافية المبينة بالأوراق، ينبغي التأكد من وجودها أو نقصها.
- و ينبغي تنفيذ عملية نقل الماكينة ووضعها في مكانها بواسطة تجهيزات نقل خاصة، لذا يرجى الانتباه للإشارات الموضحة على التغليف لأجل عمليات نقل وتخزين الماكينة.
- ينبغي أن لا يزيد تكديس الماكينات فوق بعضها في التخزين بأكثر من ثلاث (3) مكانن.

6. تشغيل الآلة

التجهيزات الاختيارية:

- السلاح الثاقب (احتياطي)
- جهاز الكبس

6.1. التوصيل بمصدر الطاقة الكهربائية

قبل توصيل الماكينة بمصدر الطاقة الكهربائية تأكد أولاً من قوة فرق الجهد الكهربائي (الفولت) الموضحة على القابس(المزود بوصلة التفريغ الأرضية) القادم من الشبكة الرئيسية ومطابقته مع الملتصق المبين عن قوة المحرك الكهربائي القسوى للماكينة، تحقق أيضاً من أن اتجاه دوران أدوات القطع عند بدء تشغيل المحرك هو في نفس اتجاه الدوران المضبوط على الجهاز.

6.2. فك و تركيب الأطقم القاطعة

تنبيه: هذه العملية لا تنفذ غير بعد أن تتأكد تماماً من قطع التيار الكهربائي عن الآلة.
يوجد في التكم عدد متباين منفردين اثنين بقطر 2 ملليمتر وسلاح قاطع واحد للتجويج الحقي، مركبة في برغي زنق(مفتاح ربط تثبيت ملولب) بأبعاد 6X6، وبواسطة هذا البرغي تتم عمليات غيار البنت وأطراف السلاح المستخدمة.

ملحوظة 1 : يتم توجيه الطاقم القاطع الموجود بالوسط نحو إشارة السهم المبينة، بينما أطراف المنقاب الأخرى يتم توجيهها للناحية المعاكسة.

ملحوظة 2 : ينبغي على الدوام إلصاق أجزاء العمل مسبقاً للسلاح القاطع قبل التشغيل.

7. استعمال الآلة

7.1. عملية التقطيع

- قم بتوصيل مصدر التيار الكهربائي لآلتك أولاً.
- قم بوضع أجزاء العمل المطلوب على طاولة التنفيذ.
- اضبط مسافة نقطة الارتكاز وارتفاع وحدة الرأس القاطعة.
- شغل ماكينتك بانزال الذراع الأوتوماتيكية للأسفل.

ملحوظة : لا تستعمل غير مواد من خامات خشبية في آلتك.

8. معايير التقطيع

8.1. عمق التقطيع

بواسطة نقطة الارتكاز المطاطية الموجودة على الجانب الخلفي يمكنك فتح مجال عمق الحفر على قطع العمل، وحددوا ارتفاع الرأس القاطعة يدويًا وقوموا بتثبيت نقطة الارتكاز المطاطي بواسطة الصامولة(العزقة).

8.2. اتساع مجال التقطيع

بواسطة الأخدود الدرعي يمكنك ضبط و معايرة مجال اتساع عمل الآلة، فيمكن للأخدود الدرعي بفتح البراعي الموجودة عليه أن يتسع حتى 12 ملليمترًا وبعد أن تقدرُوا المسافة المرغوبة فعليكم بعدها إحكام تضيق البراعي عليها مجدداً. ثم تصير الآلة بعد هذه المعايرة والضبط جاهزة لإدخال قطع الشغل.

9. الصيانة و المتابعة

- يلزم مع الوقت تشحيم كل الأجزاء المتحركة لمنع الصدا والتآكل.
- يلزم تنظيف الآلة من عمليات الخراط وبقايا النشارة بعد أشغال التقطيع، كما ينبغي فحص الأطقم القاطعة والتأكد منها على دورات و مراحل معلومة.

10. الأعطال

كل ماكينة يتم فحصها جيدا و اختبارها و تركيبها قبل إرسالها، وإلصم فيما يلي نبين الأسباب والظروف المتعلقة بالأعطال الرئيسية التي تنتج عن الاستعمال مع الزمن.

1. تناقص قدرة الآلة على القطع

السبب : الأظقم القاطعة تلمت وأسنانها بردت أو صدنت.
الحل : نوصي بإعادة سن وشحذ الأظقم القاطعة.

2. الماكينة لا تعمل

السبب : التيار الكهربائي منقطع عن الماكينة.
الحل : تأكد من سريان التيار الكهربائي من الشبكة الرئيسية وفي الكابلات الموصلة والقابس (بريزة الفيشة).

3. الماكينة لا تعمل

السبب : برغم أن التيار الكهربائي غير منقطع عن الماكينة إلا أن محرك الماكينة لا يدور.
الحل : إذن يوجد عطل بالمحرك، اتصل بشركة أولوداغ ماكينه **Uludağ Makina**.



بيان سلامة التوافق والمطابقة لدول المجموعة الأوروبية AT(EC)

| | |
|------------------|--------------------------|
| اسم المنتج | : آلة صنع فتحات المفصلات |
| الطرز أو الموديل | : |
| الرقم التسلسلي | : |

آلة صنع فتحات المفصلات الموضح أعلاه اسم منتجها و طرازها، إلصم فيما يلي بيان بالتوافقات للمطابقات المعلومة.
توجيه أمان و سلامة الآلة رمز AT 98 37 دول المجموعة الأوروبية
توجيه جهد التيار المنخفض رمز AT 73 23 دول المجموعة الأوروبية

معايير التوافق القياسية التفصيلية المطابقة

TS EN 61029-1

TS EN 61029-2-11

Uludağ Makina Mob. Aks. ve Hırd. San. Tic. Ltd. Şti.

Ömer ULUDAĞ/20

(بالإنجليزية)

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that the above coded slot milling machine with the following applicable regulations

machinery directive 98/37/EC

Low voltage directive 73/23 AT

Applied harmonized standards, in particular:

TS EN 61029-1

TS EN 61029-2-11

Uludağ Makina Mob. Aks. ve Hırd. San. Tic. Ltd. Şti.

Ömer ULUDAĞ/20

ULUDAĞ MAKİNA
Mobilya Aks. ve Hırd. San. Tic. Ltd. Şti.
وثيقة الضمان
(المستند رقم 90069؛ تاريخ المستند : 2010/08/31)

الشركة المصنعة :

اسم الشركة : **ULUDAĞ® MAKİNA**

مقرها : محلة مركز أورهانلي، شارع قره دينيز موقع عمل تورگوت ريس، عمارة A5-A6 رقم : 1

Orhanlı Merkez Mah. Karadeniz Cad. Turgut Reis Sanayi Sitesi A5-A6 Blok no :1 Tuzla/İSTANBUL.

المحافظة/ المدينة : طوزلا / اسطنبول

التليفون و الفاكس : 42 394 18 38 / (90216) 394 18 38 (90216)

معلومات المنتج

الماركة أو الاسم التجاري : **ULUDAĞ® MAKİNA**

نوعها : ماكينة تنقيب أعمال خشبية

طرازها : آلة صنع فتحات المفصلات M-001

باندول/ الرقم التسلسلي :

فترة الضمّانة : سنتين (2) اثنتين.

اقصى فترة للصيانة و الإصلاح: 30 يوم عمل.

بيانات البائع

اسم الشركة القائمة بالبيع :

عنوانها :

التليفون و الفاكس :

مكان و تاريخ تسليم السلعة:

رقم و تاريخ الفاتورة :

الختم و الإمضاء :

استخدام وثيقة الضمّانة ؛ تمنح وزارة الصناعة و التجارة التركية عبر مديريتها باسطنبول و الدائرة الثانية للتجارة الإذن بما يوافق التنبيه بالإبلاغ بالأساس على المطابقات القانونية بموجب قانون حماية المستهلك رقم 4077 و بموجب وثيقة الضمّانة هذه المعدة بالشكل القانوني و المرقمة TRKGM-2001/6.

شروط الضمان

- 1- ان فترة الضمان هو (2) عامان يبدأ اعتباراً من تاريخ تسليم السلعة.
- 2- ان السلعة باكملها بما فيها جميع القطع ضمن شمولية ضمان شركتنا.
- 3- في حالة تعطل السلعة خلال فترة الضمان. سيتم إضافة فترة التصليح الى فترة الضمان. ان فترة التصليح هو ثلاثون يوم عمل على الأكثر. في حالة عدم وجود محطة التصليح المناسبة في محطة تصليح العطلات المتعلقة بالسلعة فستبدأ هذه المدة اعتباراً من تاريخ ابلاغ احد المصنعين أو المستوردين , الممثلين , وكالات البيع و بائع السلعة بهذا العطل. في حالة عدم ازالة مشكلة أو تصليح عطل السلعة خلال 15 يوم عمل , فسيضطر المصنع الى تخصيص سلعة أخرى يمتلك المواصفات المشابهة لاستخدامها من قبل المستهلك لغاية الانتهاء من اصلاح السلعة.
- 4- في حالة تعطل السلعة بسبب الإخطاء الناتجة سواء عن المواد أو العمالة أو من التركيب و النصب خلال فترة ضمان السلعة؛ فسيتم اصلاح السلعة دون أن المطالبة بأية اجور كمصاريف العمالة , تكاليف القطع الذي تم تبديلها أو تحت أية مسميات أخرى ماعدا اجور النقل.
- 5- على الرغم من استخدام المستهلك لحق الاصلاح فأنه ؛
 - في نتيجة تكرر نفس العطل لمرةين او ظهور الطعلات المختلفة أكثر من اربعة مرات أو ظهور أكثر من 6 عطلات مختلفة في المجموع خلال فترة الضمان خلال عام واحد اعتباراً من تاريخ التسليم على شرط البقاء داخل فترة الضمان فستكتسب السلعة استمرارية عدم الاستفادة من السلعة.
 - تجاوز الحد الأقصى من الفترة المطلوبة من أجل التصليح ,
 - في حالة عدم تواجد محطات الخدمة , وفي حالة تحديد عدم كون تعميم العطل ممكناً عن طريق التقرير الذي سيتم تنظيمه من قبل احد المصنعين أو المستوردين , الممثلين , الوكالة , وكالة البيع أو البائع بالتسلسل فسيتم القيام بعملية تغيير القطع بشكل مجاني.

- 6- ان العطلات المتولدة من استخدام دليل استعمال السلعة بشكل مخالف للموضوعات الذي يحتل مكاناً في دليل الاستعمال , ستكون خارج شمولية الضمان.
- 7- يمكنكم مراجعة المديرية العامة لحماية المستهلك والمتنافس لوزارة الصناعة والتجارة من أجل المشاكل التي سنظهر فيما يتعلق بوثيقة الضمان.
- 8- ان العطلات المتولدة بسبب التسليم الخاطئ ؛ الصيانة والتنظيف الخاطئ / الغير الكافي ؛ استخدام المنتج في غير هدفها ؛ الحوادث , الضربات , العمل بشكل عامودي وما شابه بعد تسليم السلعة الى المنتج ستكون خارج شمولية الضمان.
- 9- ان هذا الضمان الذي يتم العمل به نافذ من اجل المستهلكين الذين تم تعريفهم في القانون الذي يخص حماية المستهلك بالعدد 4077 .

اولوداغ للمكانن والاثاث والملحقات والخردوات والصناعة والتجارة المساهمة
Uludağ Makina Mob. Aks. ve Hırd. San. Tic. Ltd. Şti.

وكيل الخدمة المعتمد

الشركة : محلة مركز أورهانلي، شارع قره دينيز موقع عمل توركوغوت ريس، عمارة A5-A6 رقم 1:
Orhanlı Merkez Mah. Karadeniz Cad. Turgut Reis Sanayi Sitesi A5-A6 Blok no :1 Tuzla/İSTANBUL.
هاتف : 394 18 38 (90216) فاكس : 394 18 42 (0216)







Merkez Yetkili Servis Adresi :

Orhanlı Merkez Mah. Karadeniz Cad. Turgut Reis Sanayi Sitesi A5-A6 Blok No:1
Tuzla / İSTANBUL Tel: (0216) 394 18 38 (pbx) Fax: (0216) 394 18 42
e-mail : info@uludagmakina.com.tr Web Site : www.uludagmakina.com.tr

